

CONVERSACIÓN: FA.01a_(1a)

Fecha: 07/04/16

Situación Comunicativa: conversación en familia

Hablantes:

1M1	edad	GEN1(8)	sexo	M	clase social	alta
3F1	edad	GEN3(53)	sexo	F	clase social	alta
3F2	edad	GEN3(55 más o menos)	sexo	F	clase social	alta
4F1	edad	GEN4(92)	sexo	F	clase social	media
KH	edad	GEN3(29)	sexo	F	clase social	NA

4F1 (()) el café hecho (()) que iba a venir y a lo
mejo' (()).

KH Ah.

1M1 Voy a aprovechar-.

4F1 Siéntate guapa.

KH Sí, gracias.

KH ¿Dónde me puedo sentar?

4F1 Donde tú quiera'

1M1 Ahí, donde tú quiera'.

KH Gracias.

KH Qué bonita la casa con tantos con tantas fotos-.

1M1 Uhg.

1M1_an (Grito)

1M1 Que agusto.

1M1 Ay ay ay.

4F1 ¿Qué tal?

KH Bien.

4F1 ¿Ehtá' contenta?

KH Sí sí hace un un- una labor hoy día.

4F1 Pueh me alegro- me alegro mucho que tú- que así
lo sea hija.

KH	Gracias.
1M1	Ah ya lo sé.
4F1 propio o en	¿Tú lo que has esta'o es en casa de @nombre casa de @nombre propio?
KH anteayer es	No no no, bueno- l-les conocí ayer- a ver, que-.
1M1	Ayer no, ayer no era-.
KH propio, que ¿no?	Es larga la historia conozco a- a @nombre es la- la cuñada ¿a ver cómo es? E' la cuñada
4F1	¿Eh?
KH propio, no no	Eh @nombre propio es la cuñada de @nombre no, de @nombre propio-.
4F1	De @nombre propio.
KH propio,	@nombre propio es la cuñada de @nombre propio, y @nombre propio está en una oficina con @nombre y @nombre propio es conocida mía-.
3F1	Es prima de @nombre propio.
KH lingüística de-	E-ellas están en un- en una oficina de
4F1	Muy bien.
KH	Y ahí-.
4F1	¿Qué vieneh a aprender idiomas?
KH	Sí sí.
4F1	Muy bien.
KH	El lenguaje del español, sí.
4F1	¿Vah a encender velitah a @nombre lugar?
KH	Fuimo' a (())

Sonidos_de_transfondo	(Ruido)
KH	A @nombre propio, al colegio.
4F1	Mira, @nombre propio.
4F1	A ver si me conoceh ahí, jeje.
4F1_an	(Risa)
KH	¿Tiene' fotos de antes?
1M1	Sí, aquí.
4F1	¿Cuál soy yo?
KH	Oy ay ay ay-.
3F1	@nombre propio.
4F1	Muy bien, no la que está monta' en el burro no-.
1M1	No aquí.
4F1	Ah ahí sí.
KH	A ver.
1M1	Anda mira.
4F1 el libro	Lo estoy leyendo yo, e' muy bonito eh precioso ese-.
KH	Qué bonito, ¿dónde es eso?
4F1	En mi pueblo en- en @nombrelugar-.
1M1	En @nombre lugar
KH	Ah, vienen de allí.
KH_an	(Voz baja)
4F1 cuarenta o	Y aquí también está aquí, pero dehde el año- no sé cuanto.
4F1_an	(Risa)
KH	Increíble
KH	Y las fotos así- blanco y negro obviam-.

4F1	Sí.
KH amigos o	¿Ehtán de vacaciones- ahí o están- son son qué- quienes quienes son?
3F1	Mamá.
3F1	Mamá.
4F1	¿Qué dices hija?
3F1	¿Dónde está el café?
1M1	Son sus amigos.
4F1	¿Eh?
3F1	¿Dónde está el café?
4F1	¿El café no ehtá hechos?
4F1	Está la cafetera cargada.
3F1	No no no, no no-.
3F1	Está vacía, vacía sin agua-.
4F1	Ah pueh ent-.
3F1	¿Dónde está el café?
4F1	Que está en- en la- poh encima de la lavadora-
4F1	Pegando al fregaplatoh.
3F1	Ah buen-.
3F1	¿Es descafeinado?, ¿hay descafeinado?
4F1	¿Eh?
4F1	Sí pero ¿hay Nehcafé?
Sonidos_de_transfondo paquete)	(Sonidos de alguien moviendo unas bolsas o un
3F1	¿Eh?
4F1 de todo.	¿(((hay Nehcafé? Hay sobrecito de Nehcafé y
Sonidos_de_transfondo	(Se escuchan pasos)

4F1	Y ha hecho @nombre propio anteh de irse unos
bolllitoh.	
4F1	Porque, ¿cómo ibáih a venir vosotros si- vamos
tú no-	no sabías- e-ella y el niño?
Sonidos_de_transfondo	(Silencio)
4F1	Ay.
1M1	Sí que es sólida la cera-.
4F1	¿Eh?
1M1	Se seca en un pispas.
KH	(()) los años cuarenta- quiero verla ah.
KH_an	(Susurro)
4F1	No que la quiero sacar.
KH	Los años cuarenta.
KH	Increíble eso.
4F1_an	(Risa)
4F1	Muy mala salgo ahí.
KH	(()) sí, claro claro claro.
4F1	Sácamela por ejemplo, la sacah mejor que yo.
3F1	Mamá.
1M1	Matacido.
4F1	¿Qué @nombre propio?
3F1	Mamá no hay ni café ni Nescafé.
4F1	¿Cómo que no hay Nehcafé?
3F1	No hay ni café ni Nescafé en el bote.
4F1	Bueno pueh tú no te preocupeh que ahora vo-.
3F1	¿Dónde está?, ¿dónde está?
4F1	Que yo no lo sé.

3F1	Pero- en el bote del café no hay.
4F1 en el	Pero si hay un bote de Nehcafé sin estrenar en- comedor.
4F1	Hay bolsas de café y de Nehcafé, lah dos cosas.
Sonidos_de_transfondo	(Se oyen unos pasos)
KH	Aquí tiene.
KH_an	(Voz baja)
4F1	Sí, mira de qué año e'.
KH	¿Es treinta y siete es eso?
KH	A ver otra, "Lotería Navida'".
4F1	(()) pero luego aquí.
4F1	Ehta es la fehca.
KH	A ver.
KH_an	(Voz baja)
KH dice?	Dice- ah- once, ¿es cuarenta y nueve lo que
4F1	Sí.
4F1_an	(Risa)
4F1_an	(Risa)
KH	Diría "no había nacido".
KH_an	(Risa)
KH	A 'er.
KH	Ni mi padre ni mi madre habían nacido.
KH_an	(Risa)
4F1	Claro que no.
4F1_an	(Risa)
KH	No.
4F1	Claro que no, damel- dame.

KH	Cuarenta y nueve.
4F1	No habíaih nacido ninguna.
KH	Lotería ah sí ahora- cinco de noviembre.
4F1 padre cinco	Este fue el burrito que me- que me lo compró mi que costó lo que te yo doy a ti e- en el domingo duros.
4F1 nosotros.	Le costó para que nos montáramos en el burro
KH	¿Ah sí?
KH_an	(Sorpresa)
1M1	Madre mía, mm sí.
KH podías	Era como una actividad- había q- que pagar y subir.
1M1	Mu- muy barato.
Sonidos_de_transfondo	(Se oye algo chocando)
4F1	No no no, mi padre
KH	Ujum.
1M1	Lo- lo- lo compró.
4F1	Lo compró él-
4F1 euros para fuéramos a	Por cindo duros, duros que entonces no había que nosotros montáramos en el burro y sa- y dónde queríamos comer.
1M1	Por cinco euros.
4F1	Con este burrito.
4F1	Un burrito blanco muy bueno era.
4F1_an	(Risa)
1M1	Lucero, juju.

4F1	Un burrito blanco.
4F1 perro propio.	Y te- tengo otra de estas con un- con un- el nuestro, con la perrita que yo tenía, @nombre
KH	Me encantan.
KH	Ah pero ahora lo veo es un- es un lago.
4F1	Eso- es- sí una charca.
4F1 verano	Donde cogían el agua para que los animales en el pudiera ir todoh a beber allí.
Sonidos_de_transfondo	(Ruido del micrófono)
4F1	(()) un lago (()) natural.
1M1	¿Está grabando?
KH	Ah.
4F1 tencas.	Y ahora- como apenas hay ganado la llenan de
4F1 subahtan.	De unos peces- buenísimos y los cogen y los
KH	Ah.
KH_an	(Sorpresa)
Sonidos_de_transfondo	(Ruido del micrófono)
4F1	Sí sí sí.
KH para,	Y ahora los peces para, también de ganancias-
4F1	Sí, sí
KH	Para luego sacarlos-.
4F1 todo	Si quieren ir a beber también van a beber y to- pero vamos que-.
4F1	Y luego esa fotografía pues son ellos.
4F1	E-

1M1	Mi madre.
KH	(())
4F1 pecho	Aquella es su madre y yo la que está tomando el que le daba yo que le doy.
KH	Ah.
4F1	Y sus d'estos, y estos son.
1M1	Aquí está mi- mi- mi madre en su boda.
KH	Qué alegría ¿no? Tener todas esas fotos.
KH	¿Ah sí?
4F1	Sí su ma- su madre y su hermana.
KH	¿Su madre?
1M1	Y aquí está- mi hermano cuando se graduó.
KH	Que es mayor, su hermana es mayor.
KH	Porque ella- ella es la mayor.
4F1	No no.
KH	¿No?
KH_an	(Sorpresa)
4F1	Ella es la pequeña.
KH	¿Ah sí?
1M1	Mi madre es la mayor.
KH	Se parecen mucho.
4F1	Sí.
KH	Y más en esta foto se parecen mucho.
1M1	Mira y aquí está-
4F1	Sí.
1M1	Aquí está mi hermano cuando se graduó para ir a primaria.
KH	Ah sí.

KH_an	(Risa; voz baja)
KH	Gua-
Sonidos_de_transfondo	(Se escuchan unos platos de fondo)
4F1 para	Voy a sacarle una fotocopia de la del burrito dártela a ti, eh.
4F1	@nombre propio
4F1_an	(Voz baja)
4F1_an	(Risa)
KH	(())
4F1	Sí, así me acuerdo y voy a-
KH	Genial
1M1	No voy no-
1M1_an	(Voz baja)
4F1	Y aquella um.
4F1	Que está allí- y- aquella es @nombre propio la pequeñaja aquella.
4F1	Que estoy dando-
KH	¿Quién?
4F1	Que estoy dándole el pecho allí.
KH	¿Eh? ¿Aquí?
4F1	Sí sí, no no no-
4F1	Esta.
KH	¿Aquí? No.
1M1	Yo tengo un cuadrito.
1M1	Esto va aquí.
KH	¿Estas ahí?
1M1	Y este- (())

1M1_an	(Voz baja)
4F1	Ella es @nombre propio-
4F1	Y yo.
KH	¿Eh? ¿Aquí?
1M1	Sí, ahí está mi abuela-.
KH	Pero- no voy a (())
KH_an	(Susurro)
KH	Y mirándose, ah, en serio.
KH_an	(Sorpresa)
KH propio.	También se parece en- en eso veo mucho a @nombre
4F1	Tenía el pelo muy largo muy largo y aquí-
4F1	Ahí también estoy.
KH	Ah.
KH_an	(Sorpresa)
4F1	Allí.
KH	Todavía lo veo
KH	Jejeje, sí sí sí.
KH_an	(Risa)
KH	Es usted.
4F1	Cógela no pasa nada cógela.
KH	Bueno, a ver.
KH no va	Tú sabes dónde ponerla ¿verdad? Que no va, que
KH	Esa foto es antigua.
4F1	Eh sí.
KH	¿Sí?
4F1	Yo tendría-

KH	¿Cuántos años?
4F1	Dieciocho o diec- o veinte años tendría yo
KH	Jo.
4F1 propio.	Enséñale la donde estoy con la pandilla @nombre
KH	Los pendientes, que son muy bonitos.
1M1	¿Qué?
4F1 fotografía.	Enséñale la que estoy con la pandilla l- la
KH	Es que es muy bonita.
Sonidos_de_transfondo	(Se escucha una puerta abrirse)
KH	(()) ¿y por qué se sacaron s- sacar la foto?
4F1	¿Eh?
KH	¿Por qué tiraron la foto, se acuerda?
KH	¿Era un momento especial?
4F1	Sí sí porque-
4F1	Era costumbre de hacerse fotografía'-
4F1 me las	Y- y yo me la' me la' hacía y salía tan bien que ampliaban, a ver.
Sonidos_de_transfondo	(Puerta cerrándose)
KH	Ah.
Sonidos_de_transfondo	(Sonidos del micrófono)
KH	Es que es muy bonita la foto.
KH_an	(Voz baja)
4F1	Mira eso e' una Semana Santa ahí.
1M1	Que s- que se vestían así.
KH	Qué bonita la foto parece una una actriz o algo.
KH	De verdad, no lo digo por-

4F1 Ay porque eh que ahí tengo pocos años y yo tengo
noventa y dos años.

KH No lo puedo creer- me lo dijeron pero no lo
puedo creer.

KH De verdad si- felicitaciones.

4F1 Sí loh tengo sí.

KH Me tiene de decir su secret- su secreto.

KH De cómo quedar así.

KH Sí, es que tiene que tener un secreto.

4F1 Eso es ser buena y rezar mucho.

1M1 Sí rezar sobre todo a San Antonio.

4F1 Se trata más de eso eh hijo mío.

1M1 Ya.

1M1 Lo voy a intentar ahora.

KH Muy bonita la foto.

4F1 Y ese es su Padre de @nombre propio.

Sonidos_de_transfondo (Suenan el timbre de la casa)

KH Ah.

4F1 Este es su padre.

Sonidos_de_transfondo (Vuelve a sonar el timbre)

1M1 Hola.

4F1 Ve a abrir, hijo mío.

Sonidos_de_transfondo (El micrófono se cae)

Sonidos_de_transfondo (Se escuchan pasos y palmadas)

KH Súper, muy muy muy bonita.

4F1 Su padre también era muy guapo.

1M1 ¿Hola?

4F1 ¿E' @nombre propio?

1M1	¿Quién es?
4F1	E' @nombre propio o @nombre propio.
Sonidos_de_transfondo	(Sonidos de platos en el fondo)
KH	¿Será @nombre propio, no?
KH_an	(Susurro)
4F1 lugar?	¿Y vah a estar mucho tiempo aquí en @nombre
KH semana	Estoy dos- ya estoy dos semanas y me quedo una más.
4F1	¿Quién eh?
1M1	@nombre propio.
KH	Guau- qué elegante.
4F1	Pues te quedas otrah aquí conmigo.
KH	¿Si quiere?
4F1	Yo sí.
KH	¿Sí?
4F1	Sí sí.
KH	Sí, jeje.
KH_an	(Risa)
4F1 quieras.	Sí tú quieres sí, una o dos o to'as las que tú
KH la	A ver- si la- tengo muchos sitios a dónde ir con grabadora ¿dónde está la grabadora?
KH está	Voy a dejar la grabadora en la mesa mejor- que donde- en el medio de todo.
KH_an	(Voz baja)
KH	Pero sí- gracias, a ver dónde (()).
KH	Bien, las fotos, ¿y cuántas hijas?

4F1	Ahí- detrás de ese edificio está el- el @nombre
lugar.	
KH	¿Ahí está?
4F1	Sí ahí mismo.
KH	Todavía no he ido.
4F1	Hombre doña @nombre propio.
3F2	¿Qué tal?
4F1	Ya como no nos vemos no nos conoc-
4F1	Ya como no noh vemos no noh conoceh.
Sonidos_de_transfondo	(Se escuchan pasos)
3F2	¿Y la más guapa de @nombre lugar?
KH	Sí.
4F1	Como no nos vemos no nos concoemos.
3F2	¿Cómo que no nos vemos?
4F1	Qué guapa estáh.
Sonidos_de_transfondo	(Se dan besos)
4F1	Uh, ¿desde cuándo no nos vemos?
3F2	Hace un montón más de lo que debería.
4F1	Bueno
3F2	Más de lo que debería, pero bueno.
4F1	'Tás guapa.
3F2	Sí y tú.
4F1	Yo-
4F1	Muy viejita, cada vez má-
3F2	Estás más delgada.
4F1	Sí, mucho más.
3F2	Muchísimo más- A ver ¿las piernas?

4F1	Muy mal.
3F2	Las piernas muy mal.
4F1 darme-	Las pier- uh- esta va ha- ha venido un chico a para probar- un- unos
3F2	¿Masajes?
4F1 dos días	drenajes, y lo he tenido que dejar porque los para morirme.
3F2	¿Estás grabándola?
KH	Sí sí sí, está, jejeje.
KH_an	(Risa)
3F2	Muy bien.
4F1	Ahí está to'a sacand- viendo las fotos.
3F2	¿Está bien?
KH	No está bien, la grabadora lo hace- sí sí (()).
3F2 fuera	¿Eh? Has visto porque necesitaban a alguien que de- de @nombre lugar
KH	Sí, sí.
3F2 llevas	Y tú aunque no hayas nacido en @nombre lugar tantísimos años.
KH	Sí.
4F1 semana-	Ya, le he dicho que si se quiere queda una mira- ahí tiene la cama preparada.
1M1	¿Por qué-? ¿Hay alguna razón-?
3F2	Claro
3F2	Aquí ya tienes el la-
3F1 piedra.	(()) la barra de pan @nombre propio- como una
4F1	Uy espera espera que quitemos todo hija mía.

Sonidos_de_transfondo	(Sonidos de cosas moviéndose)
KH	A ver la ayudo, con las fotos y así-.
4F1	Están viendo fotos.
KH	¿Dónde dejo las fotos?
KH	O lo puedo dejar-
4F1	Eso al- al tiempo de irse, ha visto que no
teníamos	nada para merendar y ha dicho ahora mismo voy-
voy a	preparar los bollitos esos.
Sonidos_de_transfondo	(Se solapan varias voces ininteligibles)
3F2	He hundido el dedo punto y es que está muy
crujiente.	
3F2	Sí sí sí sí.
3F1	¿Sí? Pues yo yo (()) mira me he comido uno, los
ha	hecho @nombre propio están buenísimos.
3F2	¿Qué es eso?
3F2	Pero de qué es.
1M1	A ver déjame.
3F1	Un bollito.
3F2	¿Pero de qué?
3F1	De harina.
1M1	¿Quieres tu café? ¿Quieres un café?
Sonidos_de_transfondo	(Se solapan varias voces)
3F1	¿Quieres dulces?
3F2	Sí.
4F1	Al tiempo, al tiempo de irse
1M1	¿Con agua o sin agua?
4F1	Al tiempo de irse me los ha hecho porque no
tenía nada	

	para merendar.
Sonidos_de_transfondo	(Se oyen pasos)
KH	¿Cómo que con agua?
1M1	Con agua.
KH	Ah sí.
KH	¿Cómo lo tomas tú?
1M1	Yo lo tomo sin agua.
KH	¿Sin agua?
1M1	Sí porque mi padre- mi padre me deja tomar.
Sonidos_de_transfondo	(Se oye otra conversación de fondo)
4F1	Aquí, la calle ehta arriba sale a la @nombre
lugar y a	la @nombre lugar y el @nombre lugar está ahí y
el- el	@nombre lugar también ahí.
1M1	Voy a preparaar los estos.
3F1	Sí a ver mamita me- me.
1M1	Bueno, ¿entonces tú cómo lo quieres cooon agua o
sin	agua?
KH	¿Pero con agua? Con agua con agua, gracias.
4F1	Mira que fotografías ha- han aparecido.
1M1	¿Con agua?
3F1	Espera espera.
Sonidos_de_transfondo	(Se oyen sonidos de tazas)
3F1	¿Lo quieres con cafeína o sin cafeína?
KH	Amm da igual, bueno.
3F1	Bueno he traído descafeinado pero tengo ahí
normal.	
KH	Sí no no no está bien da igual, para mí-
3F1	Pero si-

Sonidos_de_transfondo	(Sonidos de tazas y cucharillas)
KH	Mejor sí es a esta hora.
3F1 para	A mí a esta hora mejor descafeinado también y @nombre propio también.
KH	Sí sí sí sí.
3F1	¿Tú mamaita?
4F1	No yo no quiero café.
3F1	Es descafeinado.
4F1 como no	Ya pero no vaya a ser que no duerma porque ya duerma.
3F1	Pero que es descafeinado, mami.
KH	Oh ¿lo- lo puedes hacer? Mira se me ha caído-.
Sonidos_de_transfondo	(Sonido del café siendo servido)
4F1 tú t-?	Allí hay muchísimas servilletas, ¿lah ha cogido
1M1	¿Sí?
4F1	No sé cómo estarán pero ya-.
3F1	Están muy buenos eh.
4F1 la- la	Mient- mientras que estaba recogie- recogiendo cocina
KH	Ah, ¿está caliente?
1M1	Sí está caliente.
4F1 porque que le todo" y	Viene con y dice "mira lo que le he hecho par- iba a venir @nombre propio y tú" y dice "mira lo he hecho porque (()) ya se lo ha comido (()) digo "¿sí? pueh mira qué bien".
KH	Ah pero es el tuyo, ah por eso dices de-.

4F1 Yo no quiero café no me apetece @nombre propio.

3F1 ¿No?

4F1 No me apetece nada de nada.

1M1 Mamá.

4F1 ¿Eso es agua? Ah para-

3F1 Claro para el Nescafé, la @nombre propio solo
toma agua y yo, también.

4F1 Y esa tacita está un poquito desgollipada.

3F1 Ya, ya lo he visto por eso me la he puesto para
mí.

4F1 (())

4F1 Le he dicho que se quede una semana aquí y me
dice que sí.

3F1 Que se quede contigo.

4F1 Ah pues sí que se quede to'l tiempo que quiera
¿te vas a quedar?

KH No, pero no aquí.

3F1 Tienes todas las habitaciones del mundo.

KH Es que no ¿de verdad?

3F1 Sí, claro.

4F1 De corazón de corazón te lo he dicho.

3F1 Dice que se quede.

4F1 Me das una compañía grandísima a mí, me haces-

3F1 Si le haces compañía, te quedas.

4F1 Me haces un favor además.

3F1 Te quedas mira.

KH ¿De verdad?

3F1 De verdad.

4F1	De verdad de verdad de la buena, de verdad de la
buena.	
4F1_an	(Risa)
KH	(())
KH_an	(Risa)
KH	Es que mira lo que pasa mañana se está yendo mi
estoy	compañera bueno mi- mi compañera sí y yo me
más	mudando de un apartamento a otro porque queda
	grande.
4F1	Tú- tú cuando sea.
3F1	¿Y te cobran?
4F1	Dehde aquí- dehde aquí-
1M1	¿Quieres azúcar?
3F1	(())
4F1	Dehde aquí te vas a tu cas- desde aquí te vas a
tu casa	y de tu casa otra vez aquí.
Sonidos_de_transfondo	(Voces se solapan)
1M1	¿Quieres azúcar?
3F1	Que sí que sí quédate aquí te ponemos una
habita-.	
KH	No, no, gracias sin azúcar.
KH	¿Ah lo estás haciendo para mí?
3F1	@nombre propio pero esto es una casa de gente
mayor ehh	o sea que no creas que-.
1M1	Sí.
KH	Ah, gracias.
KH	Ah, gracias lo hiciste con leche está bien está
bien.	
4F1	Somo' unos viejos eh gruñones per- pero bueno no

te vas	a enterar mucho.
3F1	Son muy- son muy- ay espera-
3F1	Son-son muy viejos.
Sonidos_de_transfondo	(Se oyen pasos)
KH	Gracias.
4F1	Ehtá' guapa @nombre propio, eh.
3F2	Pero te la vas a pasar muy bien.
4F1	Estás muy guapa eh.
KH	¿En realidad?
3F2	Gracias.
4F1	No en serio no no no.
3F2	Se lo va a pasar muy bien ¿a qué sí? Aquí con-.
4F1	Sí, sí, sí.
1M1	Abuela.
1M1_an	(Grito)
4F1 quiero,	No, no no, no me des que no quiero mi niño no no quiero, no quiero, no me echas.
KH conocer todo feliz.	(()) y me encanta me encanta saber de todo y acompañar así, y si le hago- y si la hago
KH_an	(Risa)
3F2	Pues-
3F2	Vamo'.
3F2	Ella es una cronista de la corte, sabe-
3F1	Papá está sordo.
3F2	Noventa y un años.
4F1 más de	Para noventa y dos eh que ya tengo séis meses

	noventa y uno.
4F1	Agárrate que ehtamo'-
1M1	(())
3F1	Y mira qué piel.
3F2	Por eso-
KH que	Y no lo puedo creer de verdad no lo puedo creer tiene noventa y un años.
3F2	Noventa y uno.
4F1	Y medio, noventa y uno y medio.
Sonidos_de_transfondo	(Se solapan voces)
3F1	Ahora ya es muy presumida.
KH es su	Ya la pregunté "¿cuál es tu- su secreto? ¿Cuál secreto?".
Sonidos_de_transfondo	(Sonidos de tazas y platos)
3F1	Espera que te traigo una silla, espérate.
4F1 también	Entra a ver al abuelo y dile que se levante que está-.
3F2	¿Está el abuelo-?
4F1	¿Habéi' traído dulces?
3F1	Sí, los ha traído @nombre propio.
4F1	Muchas gracias @nombre propio.
3F2	Hombre, yo le he dicho- no quería subir tu hija.
3F1 tú algo	No quería ir a comprar nada porque yo sabía que tendrías.
1M1	¿Me puedo tomar al agua caliente?
4F1	Sí sí es lo mejor que puedes hacer.
3F1	Sí, agua de mitines.

3F2	(()) habrá escampa- habrá escacao muy rápido.
3F1	Muy rápido.
4F1	(()) 'tá cambiando tu piel.
3F1 personas	¿Te quieres quedar @nombre propio? Son dos mayores, si a ti no te importa con ellos.
KH	¿Umm?
4F1	Tiene' la piel preciosa.
KH	(()) me encanta esta.
3F2 maquillaje	Pues no me he puesto nada hoy ehh no llevo no llevo nada.
4F1 aire de	Aunque no lleves nada pero- se te- este es el @nombre lugar.
Sonidos_de_transfondo	(Voces se solapan)
3F2	Hoy es cara lavada- hoy es cara lavada.
3F1 vamos a tu	El diga que yo te diga "va (()) a tu casa", casa.
4F1	¿Y tu marido qué tal está?
3F2	Bien.
3F1	Claro vente vente.
4F1	¿Y tu hija y todo?
KH	¿De verdad?
3F1	De verdad.
3F2	Bien.
3F1	Es que nosotros somos muy (()) eh.
KH	Con mucho gusto- con mucho gusto.
3F2 menos- .	A ella le- le haces un favor porque así por lo
Sonidos_de_transfondo	(Se oyen pasos)

4F1	Sí estoy distraída estoy- aquí- desde que se va
la	
dos o	chica que se va a las tres- o a las cuatr- o las
siempre.	cuándo sea hasta el día siguiente estoy solita
1M1	Siempre
3F1	Ya mamá, pero es-
1M1	O también está-.
KH	Porque sí a veces tengo que ir también me da-,
bueno	tengo que ir a la como ahora-
3F2	Sí pero tú sales- tú sales.
KH	Sí, sí, sí.
3F2	Tú sales y entras si no tiene problema.
4F1	E' que estaba aquí en el suelo y digo "mira-".
4F1	Le he dicho "Mira el burro que me compró mi
padre por	cinco duros".
KH	Y además ha- hablo español todo el tiempo.
3F1	¿Te compró un burro tu padre?
4F1	Por cinco duros para que montáramos en él mira.
3F1	Ay noi que yo no veo nada, qué mono.
3F2	Umm.
4F1	Pero mira la fecha de cuándo e'.
3F2	Del treinta y siete.
4F1	A- aquí ehtá.
Sonidos_de_transfondo	(Sonidos de tazas)
KH	Me estaba explicando-.
3F2	Mira en su pueblo con el burro ¿lo has visto?
4F1	Si no ve nada.

KH	Sí me estaba explicando que costaba-.
4F1 ella- sacao.	Ella ella la ha visto- esa es la que la ha visto esta ha sido la que la ha visto que se la he
Sonidos_de_transfondo	(Voces se solapan)
3F1	Ay esta silla tan horrenda.
4F1 el nu-	Mira, el número de la lotería y luego abajo está de cuand-.
3F1	¿(()) dónde estaba, @nombre propio?
3F2	¿Pero dónde es esto?
4F1	Esto es mi pueblo @nombre lugar.
1M1	Ahí.
3F2	¿Pero y el agua que hay ahí en el medio qué es?
4F1 iban a el y no	Eso es un- una charca- sí una charca quee- donde beber todas las, sí ya la he esta'o viendo, todo ganao y todo pero es del año treinta y- cuarenta sé cuántos.
3F2	¿Una charca?
KH no lo lago, una	Bueno pero yo pensé al inicio que era una pared veía bien pero después me di cuenta es un, un charca.
3F2	Ya, ya.
3F2	Te hemos traído la miloja para ti.
4F1	Ajam.
4F1	No tengo ganas de come'.
3F2	Que nos han sopla'o que te gustan.
1M1_an	(Grito)
1M1	Me encantan.

3F2	¿El qué? ¿La miloja?
1M1	Y también esto.
3F2	Pero si has dicho que te querías eso.
4F1 la	Y su padre que le encanta, a su padre le encanta miloja.
3F1	Que no quiero que coma más.
3F2	No, si le hemos compra'o a él esto para él.
KH	(()) no son importantes.
3F1	A ver.
Sonidos_de_transfondo	(Una puerta se cierra)
4F1	¿Tú qué haceh ahí?
1M1	¿Yo? Comer.
3F2	Comer.
3F1	¿Y papá?
1M1	(())
3F2	Comer, es lo que máh le gusta del mundo.
1M1	De- no.
4F1	Va deja' lo que dice ehte.
1M1	A parte del rugby.
3F1	Papá.
3F1_an	(Grito)
3F2	¿Pero qué te gusta más? ¿Jugar al rugby o comer?
3F1	Papá.
3F1_an	(Grito)
1M1	Comer- porque es lo- es lo-.
3F2 jugar al	Comer lo haces- lo haces varias veces al día y rugby de vez en cuando.

4F1 despacio muy	No, lo que tiene que comer lo que coma muy masticado
3F1	Está aquí @nombre propio.
4F1	Que le dure mucho.
3F2	Se lo he dicho un montón de veces
4F1	Eh que-
3F2	Y a tu hija también.
4F1 Engulle.	Sí ¿porque sabes lo que hace? Que no come.
3F2 "¿pero	Engulle. No mastica no- Pero yo a veces le digo ya te lo has termina'o"?
4F1 está puede.	Engulle, y claro luego el estómago horas y horas dentro del estómago que no que no puede- que no
3F2	Estás hoy hecho una bola.
3F2	Pero ¿no te pones un poquito de café?
4F1 muy	Sí pero él él ya no vaa- él ya no vaa a comer despacito ¿verdad?
3F2	¿Te echo un poquito de café?
3F1	Es que a él le gusta muchísimo el café también.
Sonidos_de_transfondo	(Voces se solapan)
1M1	¿La leche?
3F1 ¿no?	Quítale un poco de agua quítale un poco de agua
1M1	No me gusta solo el café con leche.
3F1 (())-	Espera @nombre propio... Ahí bueno le echamos un
1M1	Con agua.
3F2	¿No te gusta? Pero- pero si no tiene café.

3F1	Bueno, pero (()) le abrimos el café, mira.
1M1	Que no que no que yo lo quiero con leche.
3F2	Que no lo quiere, que no lo quiere.
3F1	Pues la leche está ahí en el pasillo.
1M1	Y yo quiero sin agua, yo nunca lo tomo con agua.
3F1 tráete la	Ah, que lo toma con leche, está en el pasillo jarra que la he puesto-.
4F1	¿Hah visto la- la ropa que-?
3F1	Mamá, que no veo nada.
3F1	Me tengo que poner las gafas.
4F1 trajeh.	La ropa la ropa es como si fuera de ayer eh, los
3F2	Son muy bonitos.
4F1 con un	Ese pichi que llevo yo era color vino burdeos aracito blanco.
3F2	Es es muy gracioso.
3F2	Es muy gracioso.
4F1	Con un arcito blanco, era.
3F2	Muy muy gracioso.
3F1	No veo nada.
3F2 mar".	Y la charca yo que digo "joe'r esto parece un
KH	Sí, sí.
3F2	¿Verda'?
4F1 años.	Pero es que tiene cincuent- tiene ses- sesenta
3F1	Oye a la abuela le gusta muchísimo el- le gusta muchísimo el chocolate, mamá.
3F2	Sesenta años.

4F1	Sí pero no tengo ganas de comer nada car-.
3F1 propio.	Pero no hace falta que se lo coma todo, @nombre
4F1	No deja- guarda- guárdamelo, guárdamelo.
KH	Gracias.
1M1	Que no, que yo también quiero.
4F1	Bueno un poquito sí te doy.
3F2	Dale un poco a la abuela ¿no?
3F1	No hagas (()).
1M1	¿Que no haga qué?
3F1	Está está en la bandeja te coges-.
1M1	Jo, ¿tengo que llegar hasta allí?
3F1	Está en la bandeja no seas vago, oye.
4F1	Yo lo hago luego-.
3F2 tu	Te coges- te te tomas un trozo de la miloja de abuela y le dejas un trozo a tu abuela.
3F1	Te tra- (()).
3F2	Es que en la comida no es generoso.
3F1	No, no, no.
3F2	En la comida, no.
Sonidos_de_transfondo	(Se oye una risa)
4F1	Con la alegría que él se lo come.
3F2 comida unos Dios mío.	Por eso, que él es generoso con todo pero con la no, no puede es superior a sus fuerzas se pega gritos cuando alguien le coge algo que digo,
3F1	No puede no puede.
3F2	Por Dios.

4F1	No aquí no lo hace aquí-.
3F1 piensa si también	Bueno @nombre propio, que esto es en serio quieres estarte una semana con dos ancianos eso saliendo y entrando, pero-.
4F1 alrededor- yo-.	Cuando tú quierah porque todo lo tienes
KH	Pues sí.
3F2 nuestra casa	Tú cuando te canses cambias y te vienes a y ya está.
KH	¿Tiene Internet?
3F1	Ay, no
KH	¿O Wifi (())?
3F1	Las vecinas de arriba que además estamos en esas ¿verdad? En ponérselo.
KH	Ah sí, pero-
3F1	No nos da tiempo.
KH a, de	No es que lo necesito tanto, no creo que lo voy vez en cuando.
KH_an	(Voz baja)
3F1	Te bajas al @nombre lugar.
3F2	Al @nombre lugar que está aquí al la'.
4F1	No, arriba lo tiene arriba tiene.
KH en el	Es más para o- ver el correo como no tengo en- móvil aquí porque cuesta mucho.
4F1	A- arriba tiene.
4F1 ibas a	¿Pero no decías que se lo ibas a poner que se lo tu padre?

3F1 si llego	Sí mamá ya he ido y ya lo estoy haciendo a ver para el día de su cumpleaños.
3F2	¿Cuándo es su cumple?
4F1	¿Qué tal están los bollitos?
KH	Pero tengo que verlo con el apartamento si no.
3F2	Muy ricos.
3F1	Muy ricos.
3F1_an	(Risa)
3F1	Mira ni los hemos probao.
4F1 también te tontamente.	Eso te lo podríah haber ahorrao que tú a ti tengo que meter mano con con gastar dinero
3F2 no voy	Hombre pa' una vez que vengo no te voy a traer- a venir con las manos vacías no, no.
4F1 manos	Que síí yo- Vacías no porque m- ME traes las dos y tu cara y todo.
3F2 mejor.	Ya, pero bueno si te traigo una buena cosa
3F2_an	(Risa)
3F2 quería	Se lo he dicho si no quería, @nombre propio no porque había que subir cuesta.
3F1 calle subiendo y no s- @nombre "pero esto	Cl- claro como no vamos a subir cuesta en esta que el otro día @nombre propio me decía- iba decía "pero esta- en esta calle te has criaio que que voy con la lengua fuera" y seguía subiendo lugar y decía "pues todavía te queda" decía es horrible".
Sonidos_de_transfondo	(Sonidos de cucharas)

4F1	Pero yo me la he subido volando eh volando.
Sonidos_de_transfondo	(Sonido de cucharas y tazas)
3F2	Imagínate.
4F1 la se me ha decía a la lugar y	Venía su abuela su abuela de la compra con con chiquita y se le había olvidado y dice "ay que olvidado" y decía "no te preocupes que yo-" y me "¿pero tú dónde has llegado? ¿Has llegado ahí a farmacia?" y digo "No, yo he llegado a @nombre he vuelto".
3F1	Umm qué rico.
3F2	¿No te estás poniendo mucha?
1M1	¿Mucha qué?
4F1 lo del	Dice @nombre propio que ella también ha notado azucarero lo voy a tirar.
3F1	Ese azucarero es igual que el que yo tiré.
4F1	¿Y se pone el azúcar dura en ell-?
3F1	Cuando lo lavas.
3F2	Tiene humedad no se le quita la humedad.
3F1	No se le quita la humedad.
4F1	No pero pero tú fíjate que cosa más rara ¿no?
KH	Ah.
3F1 que le	Claro, pero nosotros le decíamos "@nombre propio echa húmedo".
4F1	Yo no he visto nunca una cosa igual.
3F1 lugar-	Y de repente este lo compramos en el @nombre
3F2	Sí.
3F1	Y de repente llego aquí le veo el azucarero a

mamá y	digo "¿adónde lo has compra'o?" y dice "pueh no
sé me	lo ha traído @nombre propio" y digo "pues ya lo
puedes	tirar porque mira".
Sonidos_de_transfondo	(Sonidos de cucharas y tazas)
3F1	Y efectivamente.
3F2	No, no queda bien.
4F1 están	¿Quiereh probar las migas con café con leche que exquisitas?
3F1	No porque- no tienen chorizo ni nada ¿no?
4F1 ajo.	No no tiene na más que ajo- aceite de oliva y
3F2 las	No tengo ganas dee- de migas- me sientan fatal migas.
4F1 propio.	Ahí tengo unah pocas preparadas para @nombre
4F1	Y una-
3F1	¿Y mi abuelo? Que cómo le gusta el café.
KH	¿Qué- qué son migas?
3F2	Migas.
1M1	Pan- pan frito.
3F1	No.
3F2 @nombre	Muy bien. Pan- no. Bueno ¿qué son las migas propio?
3F1	Pues es una-
4F1 pimentón y	Pan cortadito pequeñito con aceite de oliva ajo y nada más.
1M1	¿Lo ves?
1M1	Y y frito-.

3F1	Pero se quedan como-
KH	¿Pimentón?
3F2	Pimentón.
4F1	Te enseñamoh- te enseñamoh a hacerlo.
3F1	Paprica paprica.
1M1	Pimientito rojo.
KH	Ah ya ya ya-.
3F2	Pero no es picante.
1M1	Con chorizo con chorizo.
4F1 no me	No no esta no tiene nada ni chorizo porque a mí gusta.
KH	Sí sí sí sí (()).
1M1 no es	El picante no es- lo hay picante pero en general picante.
3F1	Sí, pero a mí no me gusta.
KH	Es salado no es dulce ¿o sí?
1M1	Umm- es pimientito molido nada más.
4F1 le digo la lleve "¿pero digo "¿qué	La bandeja de pimientito que hice ayer para eso a @nombre propio le digo, "no la congeleh y se @nombre propio los pimientos rellenos" y dice pimientos rellenos? Si no hay más que dos" y diceh"?
1M1 polvo y	Pimientos rojos- pimietos rojos molidos se hace eso se se utiliza.
KH	Y con ajo.
KH	Ah claro pimientos rellenos.
4F1	Se lah había comido todo anoche los callos y

todo ha	esta'o to' la noche desesperao comiendo.
3F1	Bueno pues nada.
3F2	¿En serio?
4F1 patatitah	No pasa nada ya he hecho unah pocah de pa- rellenah-.
3F1	¿Patatas rellenas?
3F2	@nombre propio ¿esto de qué va relleno?
3F1	De- de pasas y-.
KH algo-.	Ah- ¿no era pist-? No no pistach- Ehh unaa nuez
4F1	Tú no comah.
4F1	A ver qué tiene que lo pruebe yo.
3F1_an	(Risa)
3F2	No sé- sabe raro a almendra ¿no?
3F1	¿Habéi' visto el malvavisco?
4F1	Es que tiene miel.
3F2	No no no.
3F1	No, a mí no me gusta.
Sonidos_de_transfondo	(Voces se solapan)
3F2	Pero cuando (()) sabe a otra cosa.
KH	Que va (()) otro tipo de-
3F1 no.	Hum. A mí me gusta. Es que si a mí me gusta a ti
3F2	A mí no.
1M1	(())
3F2 por eso- neveras	Es que lo que a mí me gusta a ella no le gusta es muy bien- porque podemos podemos tener las cada una con una balda porque no nos gusta lo

mismo.

3F2
me

Fíjate a ella le gusta la Coca-Cola Zero y a mí
gusta la Coca-Cola Light.

KH

Para contarlo.

KH_an

(Risa)

1M1

¿Te gu- gusta la tortilla francesa?

3F2

No.

3F1

No. La odia y a mí me fascina.

3F2
gustan

Nadie- nada de nada, de nada, nada, nada, no me
nada los huevos, horror.

3F1

Yo adoro los huevos ella los odia.

1M1

¿Y los huevos?

3F1

A mí me encanta la carne.

1M1

¿Te gustan las patatas?

3F2
gustan

Las patatas sí pero fritas- así con eso no- me
más cocidas hervidas con un poquito de aceite.

1M1

¿Y te gustan las- el pollo asado?

3F2

No.

4F1

A mí me gusta na' más que picotear-.

3F1

Como a mí.

3F2

Es mucho más divertido- ¿picotear? Lo mejor.

3F1

¿Sabes qué es picotear?

3F1

Comer de a poquitos.

KH

Sí, pero las-

4F1

Comer cosita-.

KH

¿Las patatas?

3F1

No, todo.

KH	¿Ah todo?
3F2	Picotear.
KH	Ah sí sí-
3F2 comer	¿Nos hacemos un picoteo? Es- es pues- pues eso de- um y cada uno- (()).
3F1	Un pica pica.
1M1	Cacahuetes, aceitunas, pepinillos.
KH	¿(()) con las tapas?
4F1	Sí.
3F2 mesa y tú	Tú no tienes ningún plato- todos están en la cada uno coge lo que le apetece.
3F1	Siempre (()).
1M1	Ya viene el abuelo.
3F1	Mami, estás muy guapa de azul.
3F2	Se lo he dicho.
4F1	Tengo una muñeca vestida de azul.
3F1	Tengo una (()) jujujum.
3F1_an	(Risa)
4F1 vestido.	Con su camisita y su ca- pueh no tiene añoh el
3F1 no seas	No no tiene años porque yo no te lo había visto mentirosa que te pasas el día comprándote cosas.
3F1_an	(Risa)
4F1	Me va a crecer la nariz.
3F1	¿Te va a crecer la nariz?
4F1	Sí.
3F2	Eh que dice- dice lo msimo que tú.
4F1	Ya viene.

Sonidos_de_transfondo	(Risa)
3F1	No. Pero yo sí. Mira yo cuando me compro algo-.
3F2	Uy, ¿este vestido? Uy tiene muchos años.
3F1	¿Pues y esto? ¿Cuánto tiene?
3F1 siguiente- si hay	Yo cuando me lo compro me lo estreno al día lo mismo salgo de la tienda con él puesto- por muerte súbita.
3F1	Eso se lo digo a @nombre propio sólo.
4F1 años ahí-	Yo tengo traje', yo tengo traje' de cincuenta (()).
4F1	Los del "aine".
3F1 súbita	Yo me los tengo que estrenar por si hay muerte mamá.
4F1 luego	Y e- me- lo de estrenar siempre rápidamente pero ya-, y que lo he estrena'o.
3F1	Me he comprado unos monísimos.
4F1	¿Eh?
3F1	Me he comprado uno precioso.
1M1	Para mi recuerdo del bautismo.
3F1	No, no, me ha costa'o carísimo.
4F1	Uh.
4F1_an	(Sorpresa)
1M1	Para mi recuerdo del bautismo ¿verdad mamá?
3F1 @nombre como	Sí ¿a que me lo he probado y me queda monísimo propio? Pero me lo tengo que llevar a a meter- está largo.
3F1	Hemos desayunado en un bar- él y yo- bueno yo

café y él

bocadillo de tortilla de jamón.

4F1

Ay.

1M1

Con jamón.

3F1
después- .

O sea que lleva un día hoy- pero es que

3F2

Hoy ya estás de fiesta eh.

1M1

Y mañana tengo bolera y mini golf.

3F2

Imagínate, imagínate. Y museo.

3F1

Museo.

3F1

Pues después- @nombre propio no ha venido.

4F1

¿Y eso?

3F1

Pues esa es mi amiga y tampoco baila.

3F1
despacho
puedo ir

Y entonces he hecho la comida- iba a irme al
cuando le digo a @nombre propio "no, que ya no
al despacho que me voy", he hecho espaguetis-.

4F1

¿Pero qué- qué te ha dicho @nombre propio-?

3F1

Ehtaba malísima.

3F1
un
ha

Que se iba al médico y le he dicho "pues tráeme
justificante". El justificante ha sido que ya no
vuelto.

3F1

Y-

4F1

No le hagas nada porque hija mía-.

1M1

Bueno que sí, que sigue, que sigue.

3F1

Y entonces he hecho espagueti-

KH

(()) o hace-

3F1
táper que

He hecho los espaguetis los he metido en un
está- y me he ido al colegio a buscarle-

3F2

@nombre propio.

3F1
sentados

Y le he- hemos comido en una piedra los dos-

no.

en una piedra cada uno- Bueno él ha comido y yo

3F1_an

(Risa)

3F1

¿Y es verdad que estaban riquísimos? Calentitos
calentitos recién hechos ¿verdad?